

SAINT-ETIENNE-DE-BAIGORRY

(premier samedi du mois)

Perrier Stéphane, Anhau (maraîcher bio)

Rendez-vous

avec la crêperie itinérante **La Grange aux Loups**

place de la Mairie, Baigorry : samedi, 11h-13h30 et 17h-20h

BUREAU DE CHANGE ET D'ADHESION

LES ALDUDES

Alfaro ostatua, rue Xerrenda, Les Aldudes
du lundi au vendredi de 7h à 20h, le samedi de 8h à 20h et le dimanche de 8h à 14h.

LARCEVEAU

Trinquet Olharan, route de Mauléon, Larceveau

SAINT-ETIENNE-DE-BAÏGORRY

Bar du Trinquet, Saint-Etienne-de-Baïgorry



OÙ PAYER EN EUSKO ?

POUR UN PAYS BASQUE

ÉCOLOGIQUE, EUSKALDUN ET SOLIDAIRE

2017

MONNAIE LOCALE DU PAYS BASQUE

IHOLDY-OZTIBARRE

et Bidarray, Osses, Saint-Martin d'Arrossa

SAINT-ETIENNE-DE-BAIGORRY

et vallée des Aldudes

Iholdy-Oztibarre

et Bidarray, Osses, Saint-Martin d'Arrossa

ALIMENTATION

- **Bio'Langerie des Moulins** (paysan boulanger ; label AB) moulin Bizikoeihera, Lantabat ; 06 83 43 41 44
- **Boulangerie Minhondo** (boulangerie, pâtisserie) Indartenia, Irissarry ; 05 59 37 60 57
- **Kaiku Borda** (magasin de produits fermiers AB, Idoki, AOP) zone lhardokia, Ossès ; 05 59 49 10 64
- **Libre-service Oyhenart** (épicerie, gaz, dépôt de pain) Bourg, Iholdy ; 05 59 37 63 85

ARTISANAT, METIERS D'ART

- **Harispuru Euskal Herriko Makilak** (fabrique de maki-las) Etxebestia, Ibarolle ; 05 59 37 82 31
- **Poterie Goicoechea** (fabrication et vente de poteries en terre cuite) RD 918, Ossès ; 05 59 37 71 30
- **Tannerie Garat** (tannage végétal de peaux de bovin, cuirs ; label Entreprise du Patrimoine Vivant) Donamaria, Armendarits, 05 59 37 61 57

BAR, RESTAURANT, SALON DE THE, HOTEL

- **Aire Berria** (chambre d'hôtes, label Gites de France) Jauregia, quartier Zelai, Irissarry ; 05 59 37 52 50
- **Restaurant Art'zain** (restaurant, plats à emporter) Bourg, Irissarry ; 05 59 37 23 83
- **Trinquet Olharan** (bar, restaurant, traiteur, hôtel) Larceveau-Arros-Cibits ; 05 59 37 81 57

BATIMENT, BRICOLAGE, AMEUBLEMENT

- **Oçafraïn Patrick** (pose parquet, cuisines, placards, agencement) maison Axurdoia, Irissarry ; 06 72 71 12 31

BOISSONS, VINS, SPIRITUEUX

- **Cidre Eztigar** (fabrication et vente de cidre et jus de pomme, variété locale) St-Just-Ibarre ; 05 59 37 87 12

ENSEIGNEMENT

- **Manex Erdozaintzi Etxart Kolegioa** (collège en langue basque) Larceveau-Arros-Cibits ; 05 59 37 88 18
- **Ortaizeko Ikastola** (école primaire en langue basque) RD 8, Ossès
- **Oztibarreko ikastola** (école primaire en langue basque) Larceveau-Arros-Cibits ; 05 59 37 86 40

Euskal Moneta

20 Cordeliers Karrika, 64100 Baiona - 05 33 47 54 11

info@euskalmoneta.org - www.euskalmoneta.org

facebook.com/euskoa - twitter.com/EuskalMoneta

LOISIRS (ré)CREATIF, CULTUREL, SPORTIF

- **Arteka** (activités de plein air : rafting, canyoning ; gîtes de groupe, snack) RD 918, Bidarray ; 05 59 37 71 34

MEDIAS, EDITION

- **Aldudarrak bideo** (audiovisuel, télévision locale participative) Uhaldea, Bidarray ; 05 59 49 16 27

- **Mediabask** (organe de presse papier et internet) place de la mairie, Bidarray ; 06 23 57 13 72

PAYSANS PRODUCTEURS

- **Aozteia** (fromage de manex tête noire, charcuterie, salaisons de porc Kintoa, viande ovine ; labels Ossau-Iraty & Idoki) Bunus ; 06 72 36 91 91

- **Beatene** (fromage brebis ; labels Ossau-Iraty et Idoki) maison Beatenia, Saint-Just-Ibarre ; 06 89 09 66 63

- **Etxexuria** (maraîchage, label AB) Irissarry ; 06 14 15 76 63

- **Ferme Gaztena** (fromage de brebis ; label AOP Ossau-Iraty) Ossès ; 06 31 15 14 36

- **Garatea** (fromage brebis ; label Idoki) Suhescun ; 06 86 72 70 14

- **Iparla Errotabehere** (œuf, poulet, agneau) Sohondonea, St-Martin-d'Arrossa ; 06 89 63 30 12

- **Kixka Xilo / Larraldeia** (fromage brebis, produits frais ; labels AOP et Idoki) Saint-Just-Ibarre ; 05 59 37 81 65

- **Murgia** (berger, fromage de brebis, porc, cidre, jus de pomme ; label Idoki) Murgia, Ossès ; 06 82 45 08 76

- **Oheta** (fromage de vache ; label Idoki) Saint-Martin-d'Arrossa ; 06 76 23 50 07

- **Sainte-Marie Panpi** (porc basque kintoa AOP, poulet, jus de pomme, confiture de cerises) Munhoa etxaldea, Lantabat ; 06 08 04 74 16

- **Xotildeia** (maraîchage ; labels AB et Idoki) Les Serres, Armendarits ; 05 59 37 74 69

- **Zaldi Xuri Beltz** (élevage de brebis, veau, pottok ; colis de viande, conserves, plats cuisinés ; label Idoki) Amestoya, Suhescun ; 06 83 82 68 41

SERVICES POUR PROS & ASSOCIATIONS

- **Arrapitz** (réseau des associations du monde paysan) Haize Berri, Ostabat-Asme ; 05 59 37 23 21

- **Biharko Lurraren Elkarteia, BLE** (développement de l'agriculture bio, autonome et économe en Pays Basque) Haize Berri, Ostabat-Asme ; 05 59 37 25 45

- **Idoki** (développement du label de producteurs fermiers Idoki) Haize Berri, Ostabat-Asme ; 05 59 37 23 97

- **Lurzaindia** (aide à l'installation de paysans) Haize Berri, Ostabat-Asme ; 05 59 37 23 21

- **Pixta Boissons** (grossiste en boissons)

BP 2, Saint-Martin-d'Arrossa ; 05 59 37 74 90

Associations

- **Lurzaindia** (collecte d'épargne, acquisition collective de foncier agricole) Haize Berri, Ostabat-Asme ; 05 59 37 23 21

- **Manex Erdozaintzi Etxart Kolegioa** (collège en langue basque) Larceveau

- **Ortzaizeko Ikastola** (école primaire en langue basque) RD 8, Ossès

- **Oztibarreko ikastola** (école primaire en langue basque) Larceveau

Saint-Etienne-de-Baigorri et vallée des Aldudes

ALIMENTATION

- **Boulangerie Irastorza** (boulangerie)

Maison Château Neuf, St-E-Baigorri ; 05 59 37 40 06

- **Spar Oronos** (épicerie ; fioul, gaz, granulés de bois) rue principale, St-E-Baigorri ; 05 59 37 40 34

BAR, RESTAURANT, SALON DE THÉ, HOTEL

- **Alfaro ostatua** (bar, restaurant) rue Xerrenda, Les Aldudes ; 05 59 37 58 61

- **Bar du Trinquet** (bar, brasserie, complexe sportif) St-E-Baigorri ; 05 59 37 88 84

- **Chocolaterie Laia** (chocolaterie) rue de l'Eglise, St-E-Baigorri ; 05 59 37 51 43

- **Gîte Gaineko Karrikan** (bar, gîte d'étape) Irey, St-E-Baigorri ; 05 59 37 47 04

- **Manexenea** (hôtel, restaurant) St-E-Baigorri ; 05 59 37 41 68

ENSEIGNEMENT (école, garderie)

- **Baigorriko ikastola** (école primaire en langue basque) Izarra, St-E-Baigorri ; 05 59 37 48 92

- **Baleako Haziak** (micro crèche) Apezetxea, bourg, Banca

EVENEMENT, SPECTACLE, FÊTE, ANIMATION

- **Basaizea** (sorties, spectacles, organisation de Nafarroaren Eguna) Bixentainia, St-E-Baigorri ; 06 73 74 86 41

- **Université Populaire du Pays Basque** (conférences, ciné-débats, édition, animations, ...) maison Anai bidea, St-E-Baigorri ; 06 70 38 04 84

LOISIRS (ré)CREATIF, CULTUREL, SPORTIF

- **ZTK Diskak** (production culturelle en euskara : CDs, vidéos, livres, spectacles...)

Gaineko karrika, St-E-Baigorri ; 05 59 37 41 90

PAYSANS PRODUCTEURS

- **Echecolanea Gabriel** (fromage de brebis, charcuterie porc et salaison ; labels Idoki, Kintoa et Ossau-Iraty) maison Uhaldea, Banca ; 05 59 37 49 69

- **Haritxelar Eñaut** (fromage brebis, vin ; labels Ossau-Iraty & Idoki) Ponttoenia, St-E-Baigorri ; 05 59 37 42 40

SERVICES POUR PROs ET ASSOCIATIONS

- **Antton Traduction – Itzulpena** (traducteur, interprète) maison Jauregia, Banca ; 06 85 38 45 33

Associations

- **Adur** (association pour la langue basque) maison Erlanjo Zaharra, Urepel ; 06 87 41 25 90

- **Baigorriko Animazio Batzordea** (association qui fédère les associations de Baigorri) mairie, St-E-Baigorri

- **Baigorriko ikastola** (école primaire en langue basque) Izarra, St-E-Baigorri ; 05 59 37 48 92

- **Baleako Haziak** (micro crèche) Apezetxea, bourg, Banca

- **Basaizea** (sorties, spectacles, organisation de Nafarroaren Eguna) Bixentainia, St-E-Baigorri ; 06 73 74 86 41

- **Université Populaire du Pays Basque** (culture, conférences, café-archéo, ciné-débat, édition, animations) maison Anai bidea, St-E-Baigorri ; 06 70 38 04 84